

La révolte des couleurs
Texte de Sylvie BAHUCHET
Illustrations de Delphine Durand
Actes-Sud Papiers Heyoka Jeunesse 2006

Critères de choix :

- *Sur le plan citoyen* : la devise de la république, le totalitarisme, le mécanisme d'exclusion, la résistance
- *Sur le plan littéraire* : pièce de théâtre, jeux de mots

Résumé : A l'école Madame Palette et ses élèves sont heureux, jusqu'au jour où Petit Jaune arrive avec une étoile jaune, imposée par le Nouveau Gouvernement Permanent, puis disparaît. Quelques jours plus tard, c'est au tour de Petit Vert et Petit Orange de disparaître car ils ont du jaune en eux. Madame Palette est bientôt remplacée par Madame Acétone, qui menace d'effacer les enfants-couleur qui n'obéissent pas aux nouvelles lois absurdes, comme ne pas prononcer des mots en « ette ». Les enfants-couleur vont alors se révolter.

Attention : les entrées qui suivent ne sont que de simples pistes, de modestes propositions.
Elles ne constituent pas une séquence complète applicable telle quelle.

Entrées possibles par les personnages puis le titre et la couverture

- Montrer les personnages (reproduits, agrandis et coloriés) aux enfants. Leur demander de deviner qui ils sont, ce qu'ils font. Bien indiquer que Madame Acétone n'apparaît que dans l'acte 2 et qu'il n'y a pas d'autres personnages qui vont intervenir dans la pièce (cela limitera les hypothèses « farfelues » sur ce que va raconter l'histoire).
- Donner le nom de chaque personnage (expliquer ce que sont une palette et l'acétone selon l'âge des enfants) et demander aux enfants de compléter ou de modifier leurs premières impressions.
- Donner le titre et montrer la couverture du livre (agrandie pour que les enfants voient bien le tableau noir derrière Madame Palette). Les enfants devraient avoir la plupart des éléments pour faire des hypothèses assez « justes » sur l'histoire racontée dans la pièce.

Les illustrations

- Les personnages sont simplistes et ont des expressions qui devraient aider les enfants à mieux comprendre leurs émotions et le drame qui se déroule.
- Les personnages, agrandis et affichés au tableau, peuvent être dessinés d'un côté en souriant et de l'autre côté en grimaçant. Cela permettrait de bien comprendre le changement de situation au cours de l'acte 1 et le retour « à la normale » à la fin de la pièce.
- Il y a très peu d'indications données par les dessins sur le lieu et l'époque où se passe cette histoire, ce qui permet de parler du mécanisme de l'exclusion en général et pas seulement de celui des Juifs pendant la seconde guerre mondiale.

Le texte

- Il est indispensable d'aider les enfants à bien se repérer dans le texte, surtout s'ils ont eu peu l'occasion de lire une pièce de théâtre. La lecture du texte à haute voix par l'enseignant(e) en montrant les personnages accrochés au tableau, devrait y concourir.
- On peut ensuite leur demander de souligner avec la couleur du personnage les paroles qu'il prononce sur les extraits de texte qu'ils auront.

- L'importance des didascalies, mises en évidence en fluo par exemple, sera d'autant mieux comprise que les enfants mettront en scène la pièce. Elles donnent des indications qui permettent de mieux comprendre les émotions ressenties par les personnages et les indications scéniques. Il pourrait être intéressant de faire jouer la même scène par plusieurs groupes d'élèves afin de voir comment chaque groupe interprète le texte, selon ce qu'il en a compris. De quoi alimenter un vrai débat interprétatif en prenant à témoin le texte !
- Lors de la suite de la lecture de la pièce, surtout pour les CP, il pourrait être judicieux que l'enseignant(e) ajoute une étoile à Petit Jaune, Petit Vert et Petit Orange, à Madame Palette et puis fasse disparaître du tableau les enfants-couleur au fur et à mesure de leur expulsion. Les raisons de cette exclusion seront à rechercher dans le texte (loi décidée par le Nouveau Gouvernement Permanent). Le mécanisme d'exclusion serait ainsi mieux perçu par les élèves.
- Restera toujours plusieurs interrogations : où est le « pays de là-bas » ? qu'y fait-on ?
- Si 2 classes de la même école ou de 2 écoles situées pas trop loin les unes des autres participent au PLCTé, il serait intéressant que la classe ayant les élèves les plus âgés lisent et préparent la mise en scène de l'acte 1 puis le jouent devant l'autre classe. Cette dernière aurait ainsi l'occasion de mieux comprendre ce qu'est une pièce de théâtre et de pouvoir entrer dans le texte plus facilement. La deuxième classe préparerait alors l'acte 2 et la jouerait à l'autre classe. Pourquoi, ensuite, ne pas envisager de jouer la pièce entière devant les autres classes de l'école, voire devant leurs parents ?

Les thèmes et les débats citoyens

- Le texte est une fable allégorique transparente d'une société humaine et scolaire idéale, menacée par une transposition du fascisme. L'épilogue, qui donne la « clé historique », peut être lu et brièvement commenté par l'enseignant(e), surtout pour les enfants de CP et CE1.
- Un arrêt assez important sur la devise de la république et l'explication de chacun des termes nous semble nécessaire pour que les enfants comprennent bien ce qu'ils recouvrent (un début de débat est entamé entre les enfants-couleur mais ce n'est sans doute pas suffisant). Le livre « La devise de ma république » (cf mise en réseau) peut être utilisé : il est plié en accordéon et les mots peuvent réellement disparaître. Les illustrations autour des lettres aideront les enfants à mieux comprendre ce que recouvrent les trois mots de la devise. On peut aussi demander aux enfants de repérer dans les livres proposés dans la mise en réseau à quel moment un des trois mots « disparaît » dans l'histoire et pourquoi, quels sont les arguments donnés par les « exclueurs » pour justifier ces disparitions. On pourra ensuite, si on le souhaite, illustrer la devise « à la manière de » Serres et Tallec, mais en utilisant les mots trouvés dans les livres et/ou dans les exemples de « la vie de la classe ».
- Pour les CE2, après la lecture de l'épilogue, une comparaison entre l'histoire des enfants-couleur et l'histoire des enfants juifs pendant la seconde guerre mondiale peut se faire par le biais de :
 - photos d'enfants avec une étoile (cf. livre « Parole d'étoiles »)
 - photos de pancartes apposées sur les parcs ou cabines téléphoniques avec, écrit dessus, « Interdit aux Juifs »
 - textes des lois promulguées par le gouvernement de Vichy à partir de 1940 qui ont exclu peu à peu les Juifs de la vie publique (idem)
 - lectures de récits de vie d'enfants (réels ou fictifs) ayant vécu cette situation (cf mise en réseau)
- Si des élèves de CE2 étudient la vie des enfants juifs pendant la seconde guerre mondiale en France, il serait intéressant de leur demander d'expliquer ce qu'ils ont appris aux enfants de CP et de CE1 de leur école ou d'une école plus loin, par courrier, courriel ou lors d'une rencontre.
- Il nous semble important de ne pas trop expliquer ce qui s'est passé après l'expulsion des enfants juifs du territoire français (la déportation et l'extermination), mais plutôt d'insister sur le mécanisme qui a conduit à cette discrimination, pour parler ensuite seulement du mécanisme qui peut se mettre en place, quelque soit l'époque et la catégorie des personnes visées. Les « justifications » données dans les textes lus par les enfants par les « exclueurs » (cf. mise en réseau) devraient aider les enfants à mieux comprendre comment ce phénomène peut se mettre en place.

- On pourra parler du rôle des « Justes », ces hommes et ces femmes qui se sont révoltés contre cette réalité, afin de montrer aux enfants que des adultes aussi ont résisté contre la discrimination des enfants juifs.

Le débat littéraire

- Cette pièce de théâtre parle d'un épisode dramatique de notre histoire nationale en la transposant dans un monde irréel, naïf, en utilisant l'humour. Avec les « plus grands », le débat pourrait partir de la question : Est-ce qu'à partir de quelque chose traité de manière drôle on peut faire réfléchir ?
- On pourra aussi faire une comparaison entre les expressions utilisées dans la pièce de théâtre et les lois ou la réalité historique, permettant aux enfants de « relire » tout le texte en comprenant mieux la portée historique.
- Ce sera aussi l'occasion de parler des auteurs de théâtre qui ont souvent parlé de façon détournée, voire comique des grands problèmes de la société, sans risquer l'interdiction et la censure.
- Avec les « plus jeunes », on peut se poser la question de l'utilisation des couleurs comme moyen de parler de l'exclusion. La lecture de plusieurs autres livres abordant ce thème par le biais des couleurs (cf mise en réseau) devrait aider les enfants à réfléchir sur ce « moyen détourné » de parler de la réalité et sur l'effet que cela produit sur le lecteur.

Liens pluridisciplinaires

- pour les CE2
 - en histoire : la situation des Juifs pendant la seconde guerre mondiale
 - en éducation civique : la devise de la République, qui pourra être complétée par l'étude des symboles de la république.
- pour les CE1 : la devise de la république

Propositions de mise en réseau pour les CP et CE1

Un album présentant de la devise de la République

SERRES Alain et TALLEC Olivier, *La devise de ma République*, Rue du Monde, 2002 (album accordéon)

Un album parlant de la situation des enfants juifs

HAUSFATER-DOULEB Rachel et LATYK Olivier, *Le petit garçon étoile*, Casterman Les albums Duculot, 2003 (album)

Des livres abordant la discrimination par le biais des couleurs

HERVE Alexandre, *Fagou et Doubi*, Editions du Petit Véhicule, 2000 (album)

RUILLIER Jérôme, *4 petits coins de rien du tout*, Bilboquet, 2004 (album)
Sélection PLCTé GS/CP 2004-2005

LIONNI Léo, *Petit Bleu, Petit Jaune*, l'Ecole des Loisirs, 1970 (album)

MINNE Brigitte et CNEUT Carl, *Rougejaunenoireblanche*, L'Ecole des Loisirs Pastel, 2002 (album)
Sélection du PLCTé CP/CE 2003-2004

Des livres abordant la discrimination

SPIER Peter, *Six milliards de visages*, L'école des loisirs, 1981 (1^{ère} édition en langue française) (album)

DAVID François et ALIBEU Géraldine, *On n'aime pas les chats*, Sarbacane 2006 (album)

Quelques livres illustrés par Delphine Durand

LENAIN Thierry et DURAND Delphine, *Vive la France*, Nathan Première Lune, 1999 (roman)

LENAIN Thierry et DURAND Delphine, *Mademoiselle Zazie a-t-elle un zizi ?*, Nathan Première Lune, 1998 (roman)

Propositions de mise en réseau pour les CE2 (celle des CP et CE1 est valable !)

Les livres abordant l'exclusion des Juifs en France et en Europe

AGRA DEEDY Carmen et SORENSEN Henri, *L'étoile jaune La légende du roi Christian X du Danemark*, Mijade, 2003 (album)

LELIEVRE Laurence et KORB Liliane, *Les enfants aussi*, Hachette Livre de Poche Jeunesse, 1995 (roman)

SERRES Alain et ZAÛ, *Le premier livre de toutes nos couleurs* (chapitre 6 : Une sombre étoile dans la mémoire), Rue du Monde collection les premiers livres, 2001 (documentaire)

Les livres abordant la rafle du Vel' d'Hiv' et l'aide des Justes pour sauver les enfants

HOESTALND Jo et KANG Johanna, *La grande peur sous les étoiles*, Syros jeunesse, 2002 (album)

ZENATTI Valérie et DUMONT Jean-François, *Un enfant s'évade de la rafle du Vel' d'Hiv'*, Fleurus Presse Je lis des histoires vraies juin, 2002 n°108 (magazine)

GUENO Jean-Pierre et PECNARD Jérôme, *Paroles d'étoiles L'album des enfants cachés (1939-1945)*, Editions France Loisirs France Info France Bleu Mémorial de Caen, 2003 (documentaire)

BRAMI Elizabeth et JEUNET Bernard, *Sauve toi Elie*, Seuil Jeunesse, 2003 (album)

GALL André et LEROUX Daniel, *La colline aux mille enfants*, Fleurus Presse Je lis des histoires vraies, octobre 1994 n°23 (magazine)

HASSAN Yaël et HOFFMAN Giselle, *Paris sous l'occupation*, Casterman collection : Des enfants dans l'histoire, 2000 (docu-fiction)

Les livres abordant l'exclusion, la résistance

JEAN Didier et ZAD, *L'agneau qui ne voulait pas être un mouton*, Syros Jeunesse, 2004 (album)

Sélection du PLCté 2004-2005

Liste de référence des oeuvres de littérature de jeunesse pour le cycle 3

BATTUT Eric, *Comme le loup blanc*, Autrement jeunesse, 2002 (album)

NB : Tous les livres pour les CE2 font partie de la malle de livres de l'AFMD 49. Ils peuvent être empruntés en s'adressant à Madame Hélène Cabrillac 02.41.82.34.07 ou 06.20.04.94.98 cabrillac.helene@orange.fr. (cf prolongements sur le site de la FOL 49).